

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

Feast of The Holy Family - December 26, 2021 Fiesta de la Sagrada Familia - 26 de diciembre, 2021

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am

Daily Mass in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm.

LIVESTREAM IS AVAILABLE

Misa Diaria en inglés—lunes - jueves a las 9am

En español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

First Friday of the month - Mass in Spanish with Nocturnal Adoration—7:00pm

Primer viernes del mes - Misa con Adoración Nocturna—7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:45pm – 8:15pm,

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias .

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de

cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro. .

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball

Pastor/Párroco x119

wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins

padreop@verizon.net

*Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122*

Deacon Eric Broughton

ebroughton@staugustinerva.org

Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan

ccorrigan@staugustinerva.org

Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón

adeleon@richmonddiocese.org

804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113

aroberts@staugustinerva.org

*Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana*

Angy Corrigan, ext. 117

acorrigan@staugustinerva.org

*Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil*

Sandra Chicas, ext. 114

schicas@staugustinerva.org

*Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana*

Caroline Honings, ext. 112

chonings@staugustinerva.org

*Business Administrator/
Accountant/Notary*

*Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939*

Minerva Vega, ext. 111

mvega@staugustinerva.org

*Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal*

Bill Fields, ext. 125

wfields@staugustinerva.org

Maintenance

Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762

Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman

*Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero*

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, December 26

domingo, 26 de diciembre

FEAST OF THE HOLY FAMILY / FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

9:00am	MASS	Church
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática Vigilia de Fin de Año	Iglesia

Monday, December 27 lunes, 27 de diciembre

**OFFICE CLOSED UNTIL DECEMBER 31
OFICINA CERRADA HASTA EL 31 DE DICIEMBRE
NO MASS TODAY / NO HAY MISA HOY**

Tuesday, December 28 martes, 28 de diciembre

**OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA
NO MASS TODAY / NO HAY MISA HOY
NO CARE-A-VAN TODAY / NO HAY CARE-A-VAN HOY**

7:00pm Ensayo de Música—JPC Nursery

Wednesday, December 29 miércoles, 29 de diciembre

**OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA
NO MASS TODAY / NO HAY MISA HOY**

5:30pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	Hall
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Christmas for the Choir	Rm 18/19
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	Hall
7:00pm	Reunión Hijas de María	PC 3
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11

Thursday, December 30 jueves, 30 de diciembre

**OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA
NO MASS TODAY / NO HAY MISA HOY**

Friday, December 31 viernes, 31 de diciembre

OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA

Saturday, January 1 sábado, 1º de enero

**SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY,
MOTHER OF GOD
SOLEMNIDAD DE LA VIRGEN MARIA,
MADRE DE DIOS**

9:00am	Bilingual Mass / Misa Bilingüe	Church / Iglesia
3:45pm	Confesions (English Only)	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confesiones / Confessions	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, January 2 domingo, 2 de enero

**THE EPIPHANY OF THE LORD
LA EPIFANÍA DEL SEÑOR**

9:00am	MASS	Church
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Christmas Day	9:00am	Diane Wills †
Día de Navidad	11:00am	****
Sunday, December 26	9:00am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:30am	Nicolás Frias Vázquez †
		Claudia Vázquez Córtez †
		y Domingo Frias Sánchez †
	1:30pm	****
Monday, December 27	9:00am	No Daily Mass today
Tuesday, December 28	9:00am	No Daily Mass today
	7:00pm	No Hay Misa hoy
Wed. December 29	9:00am	No Daily Mass today
Thursday, Dec. 30	9:00am	No Daily Mass today
	7:00pm	No Hay Misa hoy
Friday, December 31		No Daily Mass
New Year's Day	9:00am	Wayne Andrus Brown † and
Día de Año Nuevo		Doris Royal-Brown
	5:00pm	****
	7:00pm	****
Sunday, January 2	9:00am	Wilfred Almeida
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	María Guadalupe Sánchez †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Miriam Araujo, Sandra Survello, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermens, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Lisciadri, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

Readings for the week of December 26, 2021 Las lecturas de la semana del 26 de diciembre, 2021

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/ Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-10 [cf. 5a]/ 1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

Monday: 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 [12]/ Jn 20:1a, 2-8

Tuesday: 1 Jn 1:5—2:2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8 [7]/Mt 2:13-18

Wednesday: 1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6 [11a]/Lk 2:22-35

Thursday: 1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10 [11a]/Lk 2:36-40

Friday: 1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13 [11a]/Jn 1:1-18

Saturday: Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 [2a]/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

Next Sunday: Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf. 11]/ Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12



Observances for the week of December 26, 2021 Observancias para la semana del 26 de diciembre, 2021

Sunday: The Holy Family

Monday: St. John, Apostle and Evangelist

Tuesday: The Holy Innocents, Martyrs

Wednesday: St. Thomas Becket, Bishop and Martyr

Thursday:

Friday: St. Sylvester I, Pope; New Year's Eve

Saturday: New Year's Day; Mary, The Holy Mother of God;

World Day of Peace

Next Sunday: The Epiphany of the Lord; Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church

FEAST OF THE HOLY FAMILY / FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

FROM THE PASTOR

Humility- A Virtue for 2022

This weekend we celebrate the Incarnation.

We believe in a God who first of all created us out of the earth and breathed into us a soul. He did not need us and He does not need us for anything. He created us simply to love. He wants to love us and he wants us to love Him in return. But that part of the Christian faith other religions share.

The unique part of our Christian faith is our belief that the same God who created the universe then came down from heaven and became one of us. In Modern English, "condescension" is a bad thing. But the original meaning of the word was something good. It meant to lower yourself to another person's level. To, as we say, put yourself in their shoes.

At Christmas, we celebrate the greatest act of condescension in the history of the world. God descended to be with us.

Perhaps as we look toward the year in the civil calendar. We can strive to make the year for civil by focusing on practicing the virtue of humility, condescension in the original sense with the people who do not agree with us, with the people whose lifestyle we do not approve of, with the people whom we perceive as our enemies. Can we try to see the world through their eyes for just a moment.

To be a Christian requires that we see with eyes of faith, and through those eyes of faith we always see the IMAGO DEI – the image of God – in every person, every day, in every situation.

As God lowered himself to become one with us, can we imitate Him to be one with others, as we prepare to begin the civil new year.

Feast of The Holy Family December 26, 2021

Are you called to serve the family of the Lord and share the Father's love as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to: vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

For all Catholic families, that they will esteem the grace of each child's vocation and prayerfully encourage their children to consider being a priest, religious sister or brother, **we pray to the Lord.**

DEL SACERDOTE

Humildad: una virtud para 2022

Este fin de semana celebramos la Encarnación.

Creemos en un Dios que, en primer lugar, nos creó de la tierra y nos insufló un alma. Él no nos necesitaba y no nos necesita para nada. Nos creó simplemente para amar. Él quiere amarnos y quiere que lo amemos a él a cambio. Pero esa parte de la fe cristiana que comparten otras religiones.

La parte única de nuestra fe cristiana es nuestra creencia de que el mismo Dios que creó el universo bajó del cielo y se convirtió en uno de nosotros. En inglés moderno, "condescendencia" es algo malo. Pero el significado original de la palabra era algo bueno. Significaba rebajarse al nivel de otra persona. Para, como decimos, ponerse en su lugar.

En Navidad celebramos el mayor acto de condescendencia en la historia del mundo. Dios descendió para estar con nosotros.

Quizás al mirar hacia el año en el calendario civil. Podemos esforzarnos por hacer que el año sea civil si nos enfocamos en practicar la virtud de la humildad, la condescendencia en el sentido original con las personas que no están de acuerdo con nosotros, las personas cuyo estilo de vida no aprobamos, con las personas a las que no estamos de acuerdo. percibir como nuestros enemigos. ¿Podemos intentar ver el mundo a través de sus ojos por un momento?

Ser cristiano requiere que veamos con ojos de fe, y a través de esos ojos de fe siempre vemos la IMAGO DEI - la imagen de Dios - en cada persona, cada día, en cada situación.

Cuando Dios se rebajó para convertirse en uno con nosotros, ¿podemos imitarlo para que sea uno con los demás, mientras nos preparamos para comenzar el nuevo año civil?

Fiesta de La Sagrada Familia 26 de diciembre, 2021

¿Estás llamado a servir la familia del Señor y compartir el amor del Padre como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por todas las familias católicas, para que valoren la gracia de la vocación de cada niño y los animen a considerar ser sacerdote, hermana o hermano religioso, **roguemos al Señor.**

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Question of the Week:

Theme: Opening up to the power of Jesus.

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: How do you shun others whom you don't like?

Question for Youth: Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

Question for Adults: In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

Pregunta de la Semana:

Tema: Abrirse al poder de Jesús

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

Pregunta para los jóvenes: ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

Pregunta para los adultos: ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

For Your Consideration: Give Back Through Your IRA

During this time of giving, a distribution from your IRA is a great way to give back to the Church! Did you know: if you are 72 or older, you can make your Required Minimum Distribution (RMD) from your IRA straight to our parish.

Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation - 804-622-5221 or mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANT: Please make your gift as soon as possible so you can ensure it is received by December 31st, 2021!

**WE ARE ASKING ALL
VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS
TO PLEASE WEAR THEIR MASK AT
THE WEEKEND MASSES.**

FOOD PANTRY

St. Augustine's Food Pantry will be closed on **December 25, 2021** and **January 1, 2022**.

The pantry is always in need of canned vegetables, fruits, kids pasta, and tuna, as well as personal care products - tooth brushes, toothpaste, bar soap, toilet paper and laundry detergent. We cannot accept any perishable food items. Thank you all for your donations to the food pantry. "For I was hungry and you gave me food.." Matthew 25:35

****Please note - we NO LONGER accept any clothing donations.**

WEEKLY STEWARDSHIP

	12/12/21
Monthly Budget \$	61,974
Actual Month To Date Offering	35,823
Difference \$	(26,151)

Included above: Christmas \$291
Not Included above:
Catholic Charities \$20, Christmas Flowers \$2,647

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church! *****

******Please help us meet the monthly budget, teamwork Sundays to go******

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL**

or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

**DUE TO AN EARLY SUBMISSION OF
THE BULLETIN TO THE PUBLISHING
COMPANY, THIS PAST WEEKEND'S
FINANCIAL FIGURES WILL APPEAR IN
A FUTURE BULLETIN.**

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Para su Consideración: Devuelva a través de su IRA

Durante este tiempo de donaciones, una distribución de su IRA es una excelente manera de retribuir a la Iglesia. Sabías que: si tienes 72 años o más, puedes enviar tu Distribución Mínima Requerida (RMD) de tu IRA directamente a nuestra parroquia.

¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA en este momento, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan de la Fundación de la Comunidad Católica: 804-622-5221 o mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANTE: ¡Haga su regalo lo antes posible para asegurarse de que lo reciba antes del 31 de diciembre de 2021!

**PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS
Y NO VACUNADAS QUE POR FAVOR USEN SU
MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA**

DESPENSA DE ALIMENTOS

La despensa de alimentos de St. Augustine estará cerrada el 25 de diciembre de 2021 y el 1 de enero de 2022.

La despensa está siempre en la necesidad de conservas vegetales, frutas, pastas, niños y atún, así como productos para el cuidado personal - cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón en barra, papel higiénico y detergente de lavandería. No podemos aceptar ningún artículo de alimentos perecederos. Gracias a todos por sus donaciones a la despensa de alimentos. "Porque tuve hambre y me diste de comer .." Mateo 25:35

**** Por favor note - YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

COLECTA SEMANAL

	12/12/21
Presupuesto Mensual \$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	35,823
Diferencia \$	(26,151)

Incluido Arriba: Navidad \$291
No Incluido Arriba:
Caridades Católicas \$20, Flores para la Navidad \$2,647

***** ¡Gracias por su continuo apoyo
a la Iglesia San Agustín! *****

**** Pro favor ayúdenos a cumplir con nuestro
presupuesto mensual, Nos faltan dos domingos mas****

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribábase en

recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

**DEBIDO A UNA ENVÍO TEMPRANO DEL
BOLETÍN A LA COMPANIA DE PUBLICACION,
LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO
FIN DE SEMANA ESTARÁN EN UN FUTURO
BOLETÍN.**

IN OTHER NEWS....

Three Kings



**TUESDAY, JANUARY 4
6:00-8:00 PM**

**ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD**

FACE MASK REQUIRED INDOORS.

JOIN THE THREE KINGS FOR AN EVENING OF CELEBRATION!

Families will have the opportunity to take photos with the Three Kings, participate in children's crafts and enjoy a treat! The first 500 youth will receive a small gift! Representatives from Chesterfield County will be sharing community resources and information.



EN OTRAS NOTICIAS...

Tres Reyes



**MARTES, 4 DE ENERO
6:00-8:00 PM**

**IGLESIA CATÓLICA SAN AGUSTÍN
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD**

**USO DE MASCARILLA REQUERIDO
DENTRO DE LA IGLESIA.**

¡UNA NOCHE DE CELEBRACIÓN CON LOS TRES REYES!

¡Familias tendrán la oportunidad de tomarse fotos con los Tres Reyes, participar en actividades artesanales para niños y disfrutar de golosinas! ¡Los primeros 500 niños recibirán un pequeño regalo! Representantes de los Departamentos del Condado de Chesterfield compartirán información y recursos comunitarios.



The Adopt-a-Highway program provides an opportunity for you, your family, business or civic group to clean up litter. St. Augustine Catholic Church has a 2 mile stretch on Hopkins Rd. that has been cared for by a parishioner of ours. After many years, he is retiring from this volunteer program. If you are interested in taking over this volunteer position, please call the office for more information.

FREE HOME REPAIRS FOR HOMEOWNERS

Richmond Metropolitan Habitat for Humanity is offering free exterior home repairs to homeowners who qualify in this area. To see if you qualify, or for more information, contact Richmond Habitat at 804-232-7001.

Examples of Repairs:

- Roof replacement.
- Window replacement of failed windows.
- Repair and/or replace porches, and steps.
- Gutter repairs and/or replacement.
- Siding replacement/repair.
- Interior accessibility.
- Line safety repairs.



El programa Adopt-a-Highway (Adoptar una Carretera) le brinda a usted, su familia, empresa o grupo cívico la oportunidad de limpiar basura en una carretera. La Iglesia San Agustín tiene 2 millas de camino en Hopkins Rd. que comienza en Old Lane, yendo hacia el norte hasta Old Hopkins Road, que ha sido atendido por un feligrés nuestro. Después de muchos años, él se retirará de este programa de voluntariado. Si está interesado en ser voluntario en este programa, llame a la oficina para obtener más información.

REPARACIONES DE HOGAR GRATIS PARA PROPIETARIOS

Richmond Metropolitan Hábitat para la Humanidad está ofreciendo reparaciones exteriores de hogar gratis para propietarios quienes califican en esta área. Para más información y calificaciones, contacta a Luis Chacón por los teléfonos 804-232-7001 x116.

Ejemplos de Reparaciones:

- Reemplazo o reparación de techos.
- Reemplazo de ventanas defectuosas.
- Reparación y/o instalación nueva de pórtico, escalones, y rieles.
- Reparación y/o instalación nueva de canales.
- Reemplazo o reparación de revestimientos exteriores (siding)
- Accesibilidad en interiores.
- Reparaciones para riesgos de seguridad personal.



Defending Life Advocacy Day

Join us on February 9th to advocate for a pro-life Virginia! On this day, Virginians will come together in Richmond for prayer – led by Bishop Burbidge and Bishop Knestout – and to meet with their legislators to urge them to defend life. Our goal is to assemble advocates from every district in the Commonwealth – and we need you. Talking points, legislative updates, and tips for effective advocacy will be provided to make your constituent meetings easy and successful.

Visit VAProLifeDay.org to sign up and learn more!



Defendiendo el Día de la Defensa de la Vida

¡Únase a nosotros el 9 de febrero para abogar por una Virginia pro-vida! En este día, los virginianos se reunirán en Richmond para orar, dirigidos por el obispo Burbidge y el obispo Knestout, y para reunirse con sus legisladores para instarlos a defender la vida. Nuestro objetivo es reunir defensores de todos los distritos del Commonwealth, y lo necesitamos. Se proporcionarán puntos de conversación, actualizaciones legislativas y consejos para una defensa eficaz para que sus reuniones de electores sean fáciles y exitosas.

¡Visite VAProLifeDay.org para registrarse y obtener más información!

St. Augustine Catholic Church Fiscal Year July 1, 2021- June 30, 2022 Report for Month Ended October 31, 2021			
	Year to Date		
	Actual	Budget	
OPERATING INCOME			
Weekly Sunday/Holy Day Collections	\$ 274,615	\$ 250,562	
Other Income*	32,568	39,202	
Fund Raising	-	667	
St. Augustine Religious Shop	2,224	2,333	
Total Operating Income	\$ 309,406	\$ 292,764	
plus ADDITIONAL INCOME			
J&P Appeals Collections	2,036	4,333	
Other Income	-	-	
Legacies	-	-	
Grand Total ALL RECEIPTS	\$ 311,442	\$ 297,097	
OPERATING EXPENSES			
Parish Ministries Expense ¹	18,415	23,967	
Facilities Expense	70,760	58,633	
Admin Expense	8,552	9,647	
Personnel Costs	141,082	141,866	
Diocesan Assessments	49,275	44,650	
Total Operating Expenses	\$ 288,084	\$ 278,764	

Year-to-Date SUMMARY:		
Grand Total All Receipts	\$	311,442
Grand Total All Expenditures	\$	288,084
Gain/(Loss)	\$	23,358

1. Includes outreach expenses

FLOW-THROUGH COLLECTIONS	This Month	FY 2021-2022
National & Diocesan Collections	3,396	6,525
Total Flow-Through	\$ 3,396	\$ 6,525

CASH ASSETS	10/31/2021
Regular Checking	\$ 361,250
Operating Money Market	36,637
Petty Cash	450
Current Cash Assets	\$ 398,337

FUNDRAISING	This Month	FY NET 2021-2022
Festival	0	0
Women's Guild	0	0
**Other Fundraising	0	0
Fundraising Total	\$ -	\$ -

CAPITAL PROJECTS	Total Cost
\$ -	\$ -

NOTES

Thank you and please continue to support to St. Augustine Church.

Iglesia Catolica San Agustin Año Fiscal julio 1, 2021 - junio 30, 2022 Informe para el Mes Terminado octubre 31 2021			
	Hasta la Fecha		
	Actual	Presupuesto	
INGRESOS DE OPERACION			
Colectas Semanales de cada Domingo	\$ 274,615	\$ 250,562	
Otros Ingresos	32,568	39,202	
Programas de Ingreso de La Parroquia	-	667	
tienda Religios a San Agustin	2,224	2,333	
Total de Ingresos de Operación	\$ 309,406	\$ 292,764	
mas INGRESOS ADICIONALES			
Colectas por Apelacion de Justicia y Paz	2,036	4,333	
Otros Ingresos	-	-	
Legacies	-	-	
Total Completo TODOS LOS RECIBOS	\$ 311,442	\$ 297,097	
GASTOS DE OPERACION			
Programas-Gastos de Ministerios de La Parroquia ¹	18,415	23,967	
Gastos de Iglesia	70,760	58,633	
Gastos Administrativos	8,552	9,647	
Gastos de Personal	141,082	141,866	
Contribución Diocesana	49,275	44,650	
Total de Gastos Operacionales	\$ 288,084	\$ 278,764	

RESUMEN DEL AÑO		
Gran total de recibos	\$	311,442
Gran total de gastos	\$	288,084
Ganancia/Perdida	\$	23,358

1. Incluye gastos para outreach (ayudas especiales)

COLECTAS	Este Mes	Año 2021-2022
Colecta mandatoria por la Diócesis	3,396	6,525
Total	\$ 3,396	\$ 6,525

DINERO EN EFECTIVO	10/31/2021
Cuenta de Cheques Regular	\$ 361,250
Dinero operacional en la Bolsa de Valores	36,637
Dinero en Efectivo	450
Activos Corrientes	\$ 398,337

RECAUDACION DE FONDOS	Este Mes	Año 2021-2022
Festival	0	0
Women's Guild	0	0
**Otra Recaudación de Fondos	0	0
Recaudación total	\$ -	\$ -

Gastos de Proyecto Capital	Total Cost
\$ -	\$ -

NOTAS

Gracias y por favor siga apoyando a la Iglesia San Agustín